

## A BIZOTTSÁG 1264/2007/EK RENDELETE

(2007. október 26.)

## a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló 320/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 968/2006/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

a tagállamok ilyen esetben a 2007/2008. gazdasági évet határozzák meg benyújtási időszakként.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Közösségen belül a cukoripar szerkezetátalakítására szolgáló ideiglenes rendszer megállapításáról szóló, 2006. február 20-i 320/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 12. cikkére,

mivel:

(1) A 320/2006/EK rendelet 1261/2007/EK tanácsi rendelettel <sup>(2)</sup> bevezetett módosításait követően a 968/2006/EK bizottsági rendeletet <sup>(3)</sup> hozzá kell igazítani e módosításokhoz, valamint pontosítani kell az abban használt egyes kifejezéseket.

(2) A 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (6) bekezdése a termelőknek és a gépipari beszállítóknak nyújtandó szerkezetátalakítási támogatás mértékét 10 %-ban határozza meg. Ezért a korábbiakkal ellentétben többé nem kell határozatokat hozni a támogatás százalékos mértékéről, továbbá a tagállamok illetékes hatóságainak is kevesebb időre van szükségük egyrészt a termelőknek, másrészt a gépipari beszállítóknak nyújtandó támogatás százalékos arányának meghatározására. Így a vállalkozások és a termelők közötti konzultációra a 968/2006/EK rendelet 2. cikkének (4) bekezdésében és 6. cikkének (1) bekezdésében előírt időszak lerövidíthető.

(3) A 320/2006/EK rendelet 3. cikke (6) bekezdésének második albekezdése előírja, hogy a cukorrépa- és cukornádtermelők számára a tagállamok határozzák meg a termények beszállítására vonatkozó referencia-időszakot. Amennyiben a termelők élnek azzal a jogukkal, hogy a 320/2006/EK rendelet 4a. cikke alapján szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmet nyújtsanak be, az említett cikk (1) bekezdésének első albekezdése előírja, hogy ezt a 2008/2009. gazdasági évet megelőző gazdasági évben, azaz a 2007/2008-as gazdasági évben kell megtenniük. Az egyértelműség érdekében rendelkezni kell arról, hogy

(4) A 320/2006/EK rendelet 4a. cikke a cukorrépa- és cukornádtermelők számára bevezeti azt a lehetőséget, hogy saját kezdeményezésre szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmet nyújtsanak be. Az ilyen termelői kérelmekkel érintett vállalkozásoknak az említett cikk (4) bekezdésének harmadik albekezdésével összhangban szociális tervet kell benyújtaniuk. Ezzel összefüggésben meg kell határozni a benyújtási határidőket és a szociális tervek tartalmi elemeit.

(5) Meg kell határozni továbbá az ilyen termelők kérelmeire alkalmazandó kérelmezési eljárás részleteit, különös tekintettel a kérelem tartalmi elemeire és a címekre, ahová a kérelmeket be kell nyújtani, a kérelemtovábbítás további módjainak megállapítását azonban a tagállamokra kell bízni. Ezenkívül pontosítani kell azokat az eseteket, amikor a termelőnként egynél több kérelem benyújtása az adott termelő támogatási jogosultságának elvesztését vonja maga után.

(6) A benyújtott termelői kérelmek száma és az ilyen kérelmekkel érintett vállalkozások számára rendelkezésre álló kvóta mennyisége arra fogja készíteni e vállalkozásokat, hogy eldöntsék, benyújtanak-e kérelmet a 320/2006/EK rendelet 4. cikke értelmében. Ezen túlmenően a tagállamoknak a termelői kérelmek beérkezését követően gyorsan intézkedniük kell a kérelmekkel összefüggő határozatok meghozatalában. Fontos, hogy a benyújtott kérelmek körüli helyzet ne változzon, ezért elő kell írni, hogy a termelői kérelmeket benyújtásuk után már ne lehessen visszavonni.

(7) Ezenkívül meg kell határozni azt a további eljárást, amelyet a tagállamoknak a termelői kérelmekkel érintett vállalkozások és a Bizottság tájékoztatása céljából, valamint az e kérelmek elfogadására vonatkozó határozatok tekintetében kell alkalmazniuk.

(8) A termelők és a vállalkozások részéről benyújtott kérelmek időrendi sorrend szerinti jegyzékének megállapítása érdekében a termelői kérelmek benyújtásának időpontját az utolsó termelői kérelem benyújtásának időpontjaként kell meghatározni minden olyan vállalkozás esetében, amely nem nyújtott be a 320/2006/EK rendelet 4. cikke szerint támogatható kérelmet.

<sup>(1)</sup> HL L 58., 2006.2.28., 46. o.

<sup>(2)</sup> Lásd e Hivatalos Lap 8 oldalát.

<sup>(3)</sup> HL L 176., 2006.6.30., 32. o.

(9) Szabályokat kell megállapítani a 320/2006/EK rendelet 4a. cikkének (3) bekezdésében említett termelői kérelmek időrendi sorrend szerint jegyzékének létrehozására olyan esetre vonatkozóan, amikor ilyen kérelmeket egyidejűleg nyújtanak be, és amikor az e kérelmekben szereplő cukormennyiség meghaladja az említett cikk (4) bekezdésében előírt küszöböt.

(10) A 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) és (1a) bekezdése rendelkezik arról a lehetőségről, hogy a kvótalemondásra irányuló, szerkezetátalakítási támogatás iránti kérelmet a vállalkozások a 2008/2009. gazdasági évtől kezdődően két szakaszban nyújtsák be, vagyis az első kérelmet 2008. január 31-éig, a másodikat pedig 2008. március 31-éig. Az 1261/2007/EK rendeletnek a fenti lehetőséget bevezető (6) preambulumbekzdése egy kétszakaszos kérelmezési eljárás létrehozását említi. Ezért helyénvaló rendelkezni arról, hogy a vállalkozások kvótalemondásra irányuló, szerkezetátalakítási támogatás iránti eredeti kérelmei a kiegészítő kérelmek fényében felülvizsgálhatók legyenek oly módon, hogy az érintett gyár vagy gyárak részére kiegészítő kvótákat ítélnék oda, illetve a 3. cikk (1) bekezdésének b) vagy c) pontja szerinti eredeti kérelmeket a 3. cikk (1) bekezdésének sorrendben a) vagy b) pontja szerinti kérelmekként vizsgálják felül. Mivel a kiegészítő kérelmek hatással vannak a betartandó kötelezettségekre, ki kell dolgozni egy felülvizsgált szerkezetátalakítási tervet, amely figyelembe veszi a lemondandó kvóta nagyobb mennyiségét, valamint a vonatkozó 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében foglalt rendelkezéshez kapcsolódó kötelezettségeket, és azt csatolni kell a kiegészítő kérelemhez.

(11) A 968/2006/EK rendelet 13. cikke előírja azokat a határidőket, amikor a Bizottságnak meg kell határoznia az egyes tagállamok részére a szerkezetátalakítási alaphoz nyújtandó összegeket. Az e rendelettel bevezetendő különféle kérelmezési eljárások miatt a Bizottság számára hosszabb időkeretet kell előírni ezen összegek meghatározására.

(12) A 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (8) bekezdése egyes esetekre vonatkozóan visszamenőleges kifizetések odaítéléséről rendelkezik. Szabályokat kell megállapítani arra vonatkozóan, hogy ilyen összefüggésben milyen eljárást kell alkalmazni, továbbá különösen az ilyen kifizetések mértékének és teljesítésük határidejének meghatározására.

(13) A 320/2006/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdése az ideiglenes szerkezetátalakítási összeg csökkentéséről rendelkezik olyan esetekre vonatkozóan, amikor a vállalkozások lemondanak kvótájuk bizonyos százalékáról, amely nem lehet alacsonyabb a 290/2007/EK rendeletben megállapított százalékos kivonási mértéknél. Az említett cikk (5) bekezdése előírja, hogy a szerkezetátalakítási összeget két részletben kell kifizetni. Figyelembe véve, hogy az összeg csökkentésének kiszámításához szükséges adatok az első részlet kifizetésére előírt határ-

időre még nem fognak rendelkezésre állni, rendelkezni kell arról, hogy a csökkentést a vállalkozások által teljesítendő kifizetés második részletébe kell beszámítani.

(14) A 968/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

(15) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági alapokkal foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### 1. cikk

A 968/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) E rendelet alkalmazásában:

i. »kérelem«: valamely cukorgyártó vállalkozás által a 320/2006/EK rendelet 4. cikkével összhangban benyújtott kérelem;

ii. »termelői kérelem«: valamely cukorrépa- vagy cukornád-termelő által a 320/2006/EK rendelet 4a. cikkével összhangban benyújtott kérelem.”

2. A 2. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Hacsak nem sikerül korábban megállapodásra jutni, a konzultáció legalább két ülésből áll és a felhívás kiküldésének napjától számítva legfeljebb 20 napig tart.

Az első albekezdéstől eltérve, a szerkezetátalakítási támogatás iránt a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1a) bekezdésével összhangban benyújtott kérelmek esetében a konzultáció legfeljebb 10 napig tart és legalább egy ülésből áll.”

3. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdésben a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 2. cikk (3) bekezdésében említettek szerint a konzultációra vonatkozó felhívás egy példányának kézhezvételétől számított legkésőbb húsz napon belül a tagállam tájékoztatja a szerkezetátalakítási tervvel érintett feleket a következőkkel kapcsolatos határozatáról.”;

b) a (2) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben az illetékes hatóság a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidőn belül nem kap a vállalkozásoktól támogatható kérelmet, azonban beérkeztek hozzá támogatható termelői kérelmek, a tagállam minden egyes vállalkozás vonatkozásában legkésőbb 2008. február 15-ig tájékoztatja a feleket határozatáról. Ebben az esetben a tagállamok a 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (6) bekezdésében említett időszakként a 2007/2008. gazdasági évet határozzák meg.”

4. A 7. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4) A 320/2006/EK rendelet 4a. cikkének (4) bekezdésében említett szociális tervet legkésőbb 2008. január 31-ig kell benyújtani. A szociális terv ismerteti a termelői kérelmekkel kiváltott kvótacsökkenésnek a munkaerőre kifejtett hatását, valamint meghatározza a munkaerő helyzetének előmozdítására tervezett intézkedéseket és azok költségvetését.”

5. A rendelet a következő 7a. cikkel egészül ki:

„7a. cikk

**A szerkezetátalakítási támogatás termelők általi kérelmezése**

(1) Valamennyi termelői kérelem tartalmazza legalább az alábbiakat:

- a) a kérelmező neve és címe;
- b) a kérelem által érintett vállalkozás neve és címe;
- c) az a fehér-cukor-mennyiség és/vagy tonnában kifejezett cukorrépa-/cukornádmennyiség és/vagy hektárszám, amelynek tekintetében a termelő a 2007/2008. gazdasági évben kvótacukor-termelésre irányuló szállítási

jogokkal rendelkezik a b) pontban említett vállalkozással összefüggésben;

d) a lemondandó szállítási jogok mennyisége;

e) adott esetben a c) pontban említett 2007/2008. gazdasági évre vonatkozó szállítási jogok meglétét bizonyító dokumentum;

f) a termelő nyilatkozata arról, hogy ismeri a támogatási rendszerre vonatkozó feltételeket;

g) a termelő nyilatkozata arról, hogy a d) pontban említett szállítási jogait nem ruházta át harmadik félre;

h) a kérelmező aláírása.

(2) A szerkezetátalakítási támogatás iránti termelői kérelmek egyenként egy termékre (cukorrépa/cukornád), illetve egy vállalkozásra vonatkoznak. Amennyiben a termelő szállítási jogai egynél több termékre és/vagy egynél több vállalkozásra vonatkoznak, termékenként és/vagy vállalkozásonként csak egy kérelmet nyújthat be.

(3) A termelői kérelem a benyújtást követően – a 10. cikk (5) bekezdésére is figyelemmel – nem vonható vissza.”

6. Az 8. cikk (6) bekezdése helyébe a következő bekezdés lép:

„(6) Az átvételi elismervény kibocsátásáról a tagállam illetékes hatósága a kibocsátástól számított két munkanapon belül tájékoztatja a Bizottságot az I. mellékletben szereplő táblázatminta felhasználásával. Adott esetben minden egyes érintett termékre és gazdasági évre külön-külön táblázatot kell használni.”

7. A rendelet a következő 8a. cikkel egészül ki:

„8a. cikk

**A szerkezetátalakítási támogatás iránti termelői kérelem átvétele**

(1) A termelői kérelmet az érintett vállalkozás székhelye szerinti tagállam illetékes hatóságához a II. mellékletben a szóban forgó tagállam tekintetében feltüntetett címre vagy – adott esetben – az érintett tagállam illetékes hatósága által e célból közölt bármilyen más címre, illetve bármilyen egyéb továbbítási eszköz segítségével kell benyújtani. Minden egyes termelői kérelmet csak egy címre kell elküldeni, és a kérelemnek tartalmaznia kell a 7a. cikk (1) bekezdésében említett elemeket.

Abban az esetben, ha valamely termelő ugyanarra a termékre és ugyanarra a vállalkozásra vonatkozóan egynél több kérelmet nyújt be, illetve ugyanazt a kérelmet egynél több címre küldi be, kérelme(i) nem támogatható(k).

(2) A termelői kérelmeknek 2007. október 30-án 0 óra 00 perc és 2007. november 30-án 24 óra 00 perc között kell beérkezniük az illetékes hatósághoz. A rendeltetési hely szerinti helyi időt kell alapul venni. A 2007. október 30. előtt és a 2007. november 30. után beérkezett kérelmeket nem veszik figyelembe.

(3) A 320/2006/EK rendelet 4a. cikke (3) bekezdésének alkalmazása céljából a tagállamok a termelői kérelmekkel érintett kvóta kiszámítása érdekében ideiglenes számítási módszert dolgoznak ki. A termelői kérelmek részletei és különösen a kérelmezők személyazonossága egyetlen harmadik fél számára sem fedhető fel.

A 320/2006/EK rendelet 4a. cikkének (3) bekezdésében előírt közlések a lemondandó szállítási jogok összes mennyiségét tartalmazzák, amelyre kérelmet nyújtottak be.”

8. Az 9. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Ha egy kérelmet támogathatónak ítélnék, a tagállam erről az I. mellékletben meghatározott táblázatomintá felhasználásával a határozatát követő két munkanapon belül értesíti a Bizottságot.”;

b) a szöveg a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(6) Amennyiben az illetékes hatóság a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidőig nem kapott vállalkozásoktól támogatható kérelmet, ellenőrzi a vállalkozásokat érintő beérkezett termelői kérelmeket az alábbiak tekintetében:

a) az érintett vállalkozás tekintetében a szállítási jogok megléte a 2007/2008. gazdasági évben;

b) a tonnában kifejezett fehér-cukor-egyenérték kérelmezett mennyisége a szállítási jogok alapján, illetve amennyiben hivatkozás történik a cukorrépa tonnában kifejezett mennyiségére vagy a hektárszámra, a szakmán belüli szerződés szerint alkalmazandó átváltási együttható alapján, illetve ilyen együttható hiányában az adott tagállam illetékes hatósága által – az érintett vállalkozással és terme-

lőssel folytatott konzultációt követően – meghatározott együttható alapján.

A tagállam illetékes hatósága az érintett vállalkozásokhoz benyújtott támogatható termelői kérelmek következtében csökkentendő kvóta összmenyiségéről a 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében előírt határidő előtt legalább 10 munkanappal értesíti a Bizottságot az e rendelet I. mellékletében foglalt táblázat segítségével.

(7) A vállalkozások által benyújtandó szociális terv támogathatóságáról a tagállam illetékes hatósága határoz, és döntéséről legalább 10 munkanappal a 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében előírt határidő előtt tájékoztatja a Bizottságot.”

9. A 10. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés a következő albekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben azonban termelői kérelmeket nyújtottak be olyan vállalkozásokkal összefüggésben, amelyek a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidő előtt nem nyújtottak be saját támogatható kérelmet, az e bekezdés első albekezdésében említett benyújtási időpontnak az adott vállalkozás kvótájára vonatkozóan benyújtott utolsó termelői kérelem benyújtásának időpontját kell tekinteni.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Bizottság a 320/2006/EK rendelet 5. cikkének (1) bekezdésében előírt határidőig meghatározza a szerkezetátalakítási alap pénzügyi forrásainak becsült rendelkezésre állását a következők tekintetében:

a) a következő gazdasági évre vonatkozóan az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidőig beérkezett, és az adott tagállam illetékes hatósága által támogathatónak ítélt valamennyi kérelem, valamint az azokhoz kapcsolódó összes támogatás;

b) a termelők által olyan vállalkozásokkal összefüggésben benyújtott és az említett rendelet 4a. cikkének (2) bekezdésében előírt határidőn belül beérkezett kérelmek, amelyek a 2008/2009. gazdasági évre nem nyújtottak be támogatható kérelmet, valamint a hozzájuk kapcsolódó támogatások az említett rendelet 4a. cikkének (4) bekezdésében megállapított 10 % erejéig.”;

c) a szöveg a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(5) Abban az esetben, ha egyidejűleg több termelői kérelmet nyújtanak be, továbbá amennyiben az e kérelmek alapján lemondandó szállítások összegei meghaladják a 320/2006/EK rendelet 4a. cikke (4) bekezdésének első albekezdésében említett 10 %-os felső határokat, a tagállam az érintett kérelmezőket tájékoztatja arról, hogy kérelmükre arányos csökkentési együtthatót fognak alkalmazni. A 7a. cikk (3) bekezdésétől eltérve, a kérelmezők ebben az esetben írásban 5 munkanapon belül visszavonhatják kérelmeiket. A fennmaradó kérelmekre alkalmazandó együtthatót ebben az esetben megfelelően ki kell igazítani.

(6) A tagállam illetékes hatósága a 320/2006/EK rendelet 4a. cikke (4) bekezdésében előírt határidőig:

a) értesíti a termelőket a szerkezetátalakítási támogatás odaítéléséről;

b) az érintett vállalkozások számára elkészíti az érintett termelők jegyzékét, amely tartalmazza az egyes termelők által lemondott szállítási jogoknak megfelelő mennyiséget;

c) értesíti az érintett vállalkozást az ily módon csökkentett kvóta mennyiségéről.

(7) Az egyes vállalkozások vonatkozásában a 320/2006/EK rendelet 4a. cikkének (4) bekezdésével összhangban csökkentett kvóta össz mennyiségét közölni kell a Bizottsággal.”

10. A rendelet a következő 11a. cikkel egészül ki:

„11a. cikk

**A szerkezetátalakítási támogatásra irányuló kiegészítő kérelmekkel összefüggő különleges körülmények**

(1) Amennyiben a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1a) bekezdésével összhangban a kiegészítő kvótáról való lemondás céljából szerkezetátalakítási támogatásra irányuló kiegészítő kérelmet nyújt be egy olyan gyár, amely számára az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdése szerinti kérelem benyújtását követően a szóban forgó rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja alapján már megítéltek szerkezetátalakítási támogatást, az említett kérelemhez csatolandó szerkezetátalakítási tervnek a lemondandó teljes kvótán kell alapulnia, valamint az első kérelemmel összefüggésben benyújtott, és az említett rendelet 5. cikke alapján elfogadott szerkezetátalakítási terv helyébe kell lépnie.

Ez arra az esetre is vonatkozik, amikor a szerkezetátalakítási támogatásra irányuló eredeti és kiegészítő kérelmet a 320/2006/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján nyújtják be.

(2) Amennyiben a 320/2006/EK rendelet 4. cikkének (1a) bekezdésével összhangban a kiegészítő kvótáról való lemondás céljából – a szerkezetátalakítási támogatásnak az említett rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti odaítélésére tekintettel – szerkezetátalakítási támogatásra irányuló kiegészítő kérelmet nyújt be egy olyan gyár, amely számára az említett rendelet 4. cikkének (1) bekezdése szerinti kérelem benyújtását követően a szóban forgó rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja alapján már megítéltek szerkezetátalakítási támogatást, a korábbi kérelem figyelembe vehető a támogatásnak az említett rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti odaítélése céljából, feltéve, hogy az említett kérelemhez csatolandó szerkezetátalakítási terv a lemondandó teljes kvótán alapul, valamint az első kérelemmel összefüggésben benyújtott, és az említett rendelet 5. cikke alapján elfogadott szerkezetátalakítási terv helyébe lép.

Ez a 320/2006/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének c) pontja alapján benyújtott, szerkezetátalakítási támogatásra irányuló eredeti kérelmekre is vonatkozik, ha a szerkezetátalakítási támogatás iránti kiegészítő kérelmet az említett rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a), illetve b) pontja alapján nyújtják be.”

11. A 13. cikk (1) bekezdésében a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság a 2008/2009. gazdasági évre 2008. május 31-ig, a 2009/2010. gazdasági évre 2009. március 31-ig meghatározza az egyes tagállamoknak a szerkezetátalakítási alaphoz a következőkre kiosztott összegeket.”

12. Az V. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép:

**„A TÁMOGATÁSOK ÉS AZ IDEIGLENES SZERKEZETÁTALAKÍTÁSI ÖSSZEG KIFIZETÉSE”.**

13. A 16. cikk (1) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Amennyiben azonban a tagállam illetékes hatósága szerint a 22. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételek bármely részlet kifizetése előtt teljesültek, a kifizetésnek nem feltétele biztosíték nyújtása.”

14. A rendelet a következő 16a. cikkel egészül ki:

„16a. cikk

**A 2006/2007-ben és 2007/2008-ban szerkezetátalakításon átesett vállalkozásoknak és termelőknek szánt visszamenőleges szerkezetátalakítási támogatás kifizetése**

(1) A 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (8) bekezdésében előírt visszamenőleges kifizetések olyan összegekre vonatkoznak, amelyek a vállalkozásoknak és termelőknek a 2006/2007. és a 2007/2008. gazdasági évben nyújtott támogatás és az azon támogatás közötti pozitív különbözetet képezik, amelyet a 2008/2009. gazdasági évre vonatkozó feltételek mellett nyújtottak volna.

Az első albekezdés alkalmazása céljából a tagállamok legkésőbb 2007. november 30-ig értesítik a Bizottságot azokról a százalékos arányokról, amelyeket a 320/2006/EK rendelet 3. cikkének (6) bekezdése alapján a termelők és a beszállítók részére megállapítottak a 2006/2007. és a 2007/2008. gazdasági évre elfogadott valamennyi szerkezetátalakítási kérelem tekintetében.

A Bizottság tagállamonként határozza meg az összegeket, amelyek ezután visszamenőlegesen odaítélhetők.

(2) A visszamenőleges kifizetéseket 2008 júniusában kell teljesíteni.

A 16. cikk (1) és (2) bekezdését értelemszerűen kell alkalmazni.”

15. A 22. cikk (1) bekezdésében a bevezető mondat helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A 16. cikk (1) bekezdésében, a 16a. cikk (2) bekezdésében és a 18. cikk (2) bekezdésében említett biztosítékok feloldására a következő feltételek teljesülése esetén kerülhet sor:”.

16. Az V. fejezet a következő 22a. cikkel egészül ki:

„22a. cikk

**Ideiglenes szerkezetátalakítási összeg**

A 320/2006/EK rendelet 11. cikkének (6) bekezdésében említett ideiglenes szerkezetátalakítási összeg csökkentését be kell számítani ezen összeg második részletébe, amelyet az érintett vállalkozásoknak a szóban forgó cikk (5) bekezdése második albekezdésének második francia bekezdésével összhangban 2008. október 31-ig kell kifizetniük.”

17. A 968/2006/EK rendelet mellékletének számozása I. mellékletre változik.

18. A rendelet szövege egy új II. melléklettel egészül ki, amelynek szövegét az e rendelet melléklete tartalmazza.

2. cikk

E rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. október 26-án.

a Bizottság részéről  
Mariann FISCHER BOEL  
a Bizottság tagja

## MELLÉKLET

## „II. MELLÉKLET

## A 8a. cikk (1) bekezdésében említett címek

## Belgique/België:

Bureau de coordination agricole  
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30  
4<sup>e</sup> étage, bureau 55  
B-1000 Bruxelles  
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau  
WTC 3, Simon Bolivarlaan 30  
4e verdieping, bureel 55  
B-1000 Brussel  
Fax (32-2) 208 35 68

## България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция  
бул. „Цар Борис III“ 136  
София (Sofia) 1618  
Тел. (359-2) 818 72 02  
Факс (359-2) 818 71 67

## Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond  
Oddělení pro cukr a škrob  
Ve Smečkách 33  
CZ-110 00 Praha 1  
Tel.: (420) 222 871 427  
Fax: (420) 222 871 875  
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

## Danmark:

Direktoratet for FødevarerErhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 95 80 00

## Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung  
Referat 312  
D-53168 Bonn  
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640  
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

## Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων  
Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)  
Αχαρνών 241  
GR-104 46 Αθήνα  
Τηλ. (30) 210 228 33 54  
Φαξ (30) 210 221 15 01  
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

## España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),  
Subdirección General de Sectores Especiales  
<http://www.fega.es>

## France:

Office national interprofessionnel des grandes cultures  
(ONIGC) TSA 20002  
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex  
Fax (33) 174 90 01 30

## Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura  
Area Autorizzazioni pagamenti  
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero  
Via Torino, 45  
I-00184 Roma  
Tel. (39) 06 49 49 92 47  
Fax (39) 06 49 49 90 72  
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

## Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra  
prie Žemės ūkio ministerijos  
Blindžių g.17  
LT 08111 Vilnius  
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03  
Faksas (370) 5 252 69 45  
El. paštas paraiska@nma.lt

## Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Központi Hivatal  
Soroksári út 22–24.  
H-1095 Budapest  
Fax: (36-1) 219 62 59

## Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Dienst Regelingen  
Postbus 965  
6040 AZ Roermond  
Nederland

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit  
Dienst Regelingen  
Slachthuisstraat 71  
6041 CB Roermond  
Nederland

## Österreich:

Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1200 Wien  
Tel. (43-1) 33 15 12 09  
(43-1) 33 15 12 31  
Fax (43-1) 33 15 13 03  
E-Mail: zucker@ama.gov.at

- Polska:
- Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku  
15-102 Białystok, ul. Komбатantów 4  
tel. (0 85) 664 31 50  
faks (0 85) 664 31 60
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy  
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57  
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10  
faks (0 52) 584 15 03
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni  
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1  
tel. (0 58) 669 43 00  
faks (0 58) 669 83 21
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.  
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C  
tel. (0 95) 728 26 58  
faks (0 95) 728 27 86
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach  
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5  
tel. (0 32) 359 49 00  
faks (0 32) 359 49 34
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach  
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18  
tel. (0 41) 343 31 90  
faks (0 41) 368 70 49
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie  
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13  
tel. (0 12) 424 09 40  
faks (0 12) 426 49 10
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie  
20-126 Lublin, ul. Unicka 4  
tel. (0 81) 444 45 30  
faks (0 81) 444 45 32
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi  
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18  
tel. (0 42) 684 55 21  
faks (0 42) 684 67 65
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie  
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2  
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58  
faks (0 89) 527 92 49
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu  
45-301 Opole, ul. Horoszkiewicza 6  
tel. (0 77) 441 70 00  
faks (0 77) 441 70 01
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu  
60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90  
tel. (0 61) 852 14 33  
faks (0 61) 853 67 95
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie  
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32  
tel. (0 17) 864 20 28  
faks (0 17) 864 20 30
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie  
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21  
tel. (0 91) 464 82 00  
faks (0 91) 422 57 76
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie  
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146  
tel. (0 22) 515 81 33  
faks (0 22) 515 81 13
  - Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu  
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30  
tel. (0 71) 335 01 51  
faks (0 71) 335 01 79
- Portugal:
- Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas  
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP  
R. Castilho n.º 45 a 51  
P-1269-163 LISBOA  
Tel.: (351) 213 84 60 00  
Fax: (351) 213 84 61 70  
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt
- România:
- Agencia de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)  
Bulevardul Carol I nr. 17  
Sector 2  
Cod poștal 030161  
București  
România  
Tel: (40-21) 305 48 60  
Fax: (40-21) 305 48 13  
e-mail: zahar@apia.org.ro
- Slovensko:
- Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
815 26 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50  
Fax: (421) 53 41 26 65  
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi  
Kirjaamo  
PL 256  
FI-00101 Helsinki  
P. (358-20) 772 57 43  
F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk  
S-551 82 Jönköping  
Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency  
Lancaster House  
Hampshire Court  
Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH  
United Kingdom  
Tel. (44 191) 226 50 79  
Fax (44 191) 226 51 01  
E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk"

---